

ACTAS

III Jornadas de Investigación en Humanidades



Bahía Blanca
1 al 3 de octubre de 2009

Un juego de miradas: el '98 cubano como realidad situada

Eugenia Chedrese
Universidad Nacional del Sur
eugeniachedrese@yahoo.com.ar

Claudio Gallegos
Universidad Nacional del Sur - CONICET
cgallegos@uns.edu.ar

Guadalupe Neubauer
Universidad Nacional del Sur
guadalupeneubauer@hotmail.com

Carlos Javier Pretti
Universidad Nacional del Sur - CONICET
pretozd@hotmail.com

Elena Torre
Universidad Nacional del Sur
etorre@bvconline.com.ar

Categorías metodológicas para el abordaje del objeto de estudio: el campo de observación argentino en torno al '98 cubano

La guerra de 1898 entendida como un conflicto histórico ideológico, moviliza al universo intelectual y político a posicionarse frente a nuevas situaciones que trastocan las formas de dominación continental. La identificación y racionalidad operativa de los actores que se posicionan y actúan frente al conflicto hispano-cubano-norteamericano, se externalizan en una variada gama de relaciones que atraviesan la esfera pública, intelectual y periodística.

La valoración Argentina en torno al proceso cubano desde la independencia hasta la instalación de la república neo –colonial en 1902, no es unívoca ni unidireccional; por el contrario despliega una polifonía de voces que se manifiestan a través de territorios o franjas de opinión, dando lugar al surgimiento de distintas posturas y ubicidades que interpretan el proceso desde el plano simbólico, ideológico, político y geopolítico, entre los principales lineamientos de resignificación sobre el hecho.

En este sentido, la tarea que viene desarrollando el colectivo de trabajo que integra el proyecto de investigación “*El '98 cubano: aristas de un proceso complejo visto desde la Argentina*” ha centrado su interés en explorar y desentrañar el complejo universo que conforman dicho marco de percepción exógeno y contemporáneo al conflicto. Con el propósito de abordar metodológicamente el objeto de estudio, hemos definido una matriz de fuerzas que opera sobre realidad fáctica situada en la Isla.¹ Dicha

¹ Según nuestro abordaje, situamos a la isla de Cuba como el escenario del conflicto que transcurre entre 1898 y 1902. Planteamos explorar el tema mediante la construcción de un campo de fuerzas o matriz de análisis que permitiese la conceptualización y posterior cualificación de los actores colectivos que

matriz se constituye en el “Campo Observado” por las distintas miradas que se nuclean en Argentina como “País Espectador”. La definición de país observador, supuso el relevamiento, caracterización y registro del amplio espectro de actores colectivos e individuales que marcan postura en torno al '98 cubano y que vehiculizan su pensamiento a través de fuentes discursivas y periodísticas. El análisis y tratamiento del material fontanal se orientó a identificar aquellos aspectos que permitieran realizar inferencias y encontrar patrones de análisis comparativos a nivel económico, político-ideológico y social.

La clasificación tipológica de observadores según actores y canales de emisión posibilitó configurar dos grupos de opinión: el grupo hegemónico y la mirada alternativa. El primer recorte comprende a los agentes colectivos e individuales que se expresan en la prensa de difusión masiva, en documentos diplomáticos norteamericanos y españoles, así como también en ámbitos de la política nacional. El arco discursivo contempla tanto a aquellos actores que construyen una posición hispanista fundamentada en los legítimos derechos de España por historia y fortaleza moral y espiritual, como los sectores que validan la intervención norteamericana en nombre de la libertad y el republicanismo, en contraposición a la España medieval y oscurantista. La selección de los voceros de esta línea, se efectuó teniendo en cuenta el valor que representan en ellos la "palabra", a través de la oratoria o el discurso relacionada a la influencia que exhiben en el poder afirmar sus posturas en los ámbitos que se proyectan las mismas.

Estos actores están insertos en el complejo universo de ideas que circulaban en Argentina hacia fines del Novecientos. Así nos situamos en un amplio marco de perspectivas que formulan tanto las nociones de *Raza*, *Progreso* y *Civilización* asociadas al Positivismo, junto a otros enfoques que tendían a relativizar las diferencias raciales y la victoria de los más fuertes, exaltando el papel de la moralidad, la raza y una historia genuina de liberación autónoma.

Por otra parte, el campo de observación procura ser completado con la inclusión de otra categoría de abordaje analítico que hemos denominado “la mirada alternativa”. La formulación de este registro conceptual posibilita que el actual trayecto de la investigación avance en el rastreo heurístico de actores marginales al proyecto ochentista legitimado, que se visibilizan en aquellos sectores desfasados del sistema o contrarios al mismo y que se expresan a partir la denuncia, la condena y las contraargumentaciones. La visión contrahegemónica está representada por los grupos ideologizados de izquierda para quienes el caso cubano será interpretado desde la problemática libertaria, para luego ampliar la extensión de posturas críticas hacia el modelo de estado vigente y la clase conductora.²

exhiben en torno al conflicto roles e intervenciones bien diferenciadas. En tal sentido, las fuerzas en tensión están representadas por:

- a) **El Dominio Formal Tradicional:** España y sus estrategias de flexibilización/resistencia y retiro.
- b) **El Elemento Genuino:** La acción cubana en tanto endógena (fuerzas internas) y exógenas (P.R.C. y filiales latinoamericanas).
- c) **La Nueva Dependencia:** Estados Unidos y sus formas de penetración directa e indirecta en el ámbito político y bélico.

² Vgr. Refiriéndose a las características de algunos grupos alternativos el autor Hugo Biagini señala: "impugnan el establishment, aspiran a modificar profundamente la realidad y a guiar la conducta hacia un orden más equitativo, mientras cuestionan ex profeso los abordajes autoritarios, tecnocráticos, etnocéntricos, neocoloniales o chovinistas". (Biagini, 2004:11)

Tal como hemos señalado, en la construcción del campo de observación resulta fundamental el manejo de las fuentes periodísticas nacionales publicadas durante el período 1895-1902. En este sentido, la propuesta de este trabajo consiste en abordar desde un enfoque instrumental el tratamiento de la prensa a partir de una selección del material analizado que incluye a los diarios *La Vasconia*, *Buenos Aires Herald*, *Cuba Libre* y *La Protesta Humana*. La elección de este corpus responde a la intención de presentar una muestra de documentos periodísticos no masivos, que constituyen canales de expresión de determinados colectivos sociales dentro de la Argentina decimonónica.

La visión que despliegan dichas fuentes respecto a la guerra hispano-cubana-norteamericana permite un registro de los intereses y toma de posición del campo de observación, tanto del arco hegemónico como del sector contrahegemónico, que reflejan la intención de los agentes enunciadores como formadores de opinión pública en torno al objeto de estudio.

***La Vasconia*, una voz en particular.**

Dentro del campo observador, la colectividad española jugó un rol fundamental en la construcción de la visión hegemónica que recrea una posición hispanista.

Dentro de las colectividades regionales hispánicas, la autodenominada comunidad *vasco española*, se constituye en una de las más gravitantes por sus vinculaciones con el poder y por su capacidad de divulgación de opinión en torno al conflicto estudiado.

En este sentido entonces, la capacidad de mantener una publicación periódica que difunda la cultura del colectivo y se erija en la tribuna principal de difusión de temas propios, la distingue del resto, otorgándole un poder de generación de opinión pública capaz de influir en un amplio espectro dentro y fuera del colectivo. De esta manera la revista *La Vasconia* se constituye en la fuente principal para analizar la posición ideológica de la comunidad vasco española en torno al conflicto hispano-cubano y a la intervención norteamericana en el mismo.

Para realizar el análisis de la posición de la mencionada revista se tuvieron en cuenta diferentes aspectos metodológicos que abarcan el estudio de las redes intelectuales y políticas que se conforman en torno al hecho y que unen a los vascos con su país de origen y con el territorio en disputa, así como también el papel del discurso elaborado por esta colectividad en la construcción del relato hegemónico verticalizado por el Estado en el marco de un proyecto de país y la inserción de estas redes con la clase dominante Argentina, hasta el estudio de los distintos circuitos de información desde sus orígenes hasta su difusión, con el objeto de determinar posibles tergiversaciones destinadas a legitimar una posición particular, la inclusión de intelectuales como citas de autoridad, pero también su rol como actores que presionan, sugieren y legitiman políticas y cursos de acción.

Finalmente análisis del relato construido por los vascos focalizándonos en la inclusión-exclusión de determinados actores, la creación de estereotipos entendidos como esquemas de representación que generalizan una posición ideológica o una cosmovisión determinada, con el objeto de reconstruir valoraciones positivas/negativas en torno a los actores del conflicto.

Estos tópicos, nos permitirán indagar los patrones identitarios de la comunidad española finisecular y su relación con un territorio vivenciado que produce una crisis frente a otro de características opuestas.

La lógica de percepción del conflicto según el *Buenos Aires Herald*

Al tiempo que en el espacio público argentino se configuraban los principales canales periodísticos de la época: *La Prensa* (1861), *La Nación* (1870) entre otros, también hacía su irrupción en el ámbito nacional el *Buenos Aires Herald*, como vía de expresión de la comunidad británica radicada en el país. Fundado el 15 de septiembre de 1876 por el escocés William Cathcard, *The Buenos Aires Herald* comenzó a circular bajo el formato de semanario de una página, dedicado exclusivamente a información de tipo comercial y marítima. Un año más tarde, asumió las características de periódico con apariciones más o menos constantes, mayor área de cobertura y con la inclusión de temas locales, nacionales e internacionales. Fue el primer medio argentino en contar con servicio cablegráfico regular de Europa. En 1913 Thomas Bell, director gerente desde el inicio de la publicación, fue reemplazado Hugh Lancelot Lyall. Bajo la dirección de Lyall, el Herald adquirió el carácter de publicación diaria, modalidad que la empresa informativa mantiene vigente en el país hasta la actualidad.

Sin dudas podemos caracterizar al *Buenos Aires Herald* como material de prensa de una colectividad extranjera de la Argentina de fines del siglo XIX y principios del XX. Su existencia, tanto como la del resto de las publicaciones de residentes foráneos, obedecía en gran medida a la necesidad de vehiculizar intereses materiales y simbólicos en el seno de un colectivo en el cual el medio periodístico y el público receptor compartían un marco de referencia identitario. Sin embargo, el núcleo británico en Argentina se diferenciaba de las demás colectividades por su gravitación socioeconómica asociada a las estructuras de dominación, con articulación directa o indirecta a diversos espacios de poder político y financiero de la Nación. El *Buenos Aires Herald* como portavoz de este sector, ocupó un lugar de prestigio en el ámbito periodístico de la época. La presencia de la prensa británica en la cobertura de algunos acontecimientos relevantes para el gobierno nacional, podría dar cuenta de la preocupación de los actores hegemónicos por validar sus acciones frente y a través de la mediación de la palabra de este periódico.

El periódico presenta el tratamiento de la problemática desde dos niveles comunicacionales: el nivel informativo y el nivel analítico. Con respecto al primero, podríamos señalar que el *Herald* pondera la presentación de las noticias centrales, antes que la crónica de los sucesos. En este sentido es posible observar que el énfasis informativo está puesto en los acontecimientos preliminares al conflicto (ultimátum de Estados Unidos, declaración de la guerra, retiros diplomáticos) y en las tratativas de paz, más que en el seguimiento de la dinámica del conflicto mismo. A diferencia con otros medios gráficos argentinos contemporáneos al *Buenos Aires Herald*, este último no reproduce los reportes de las batallas ni el movimiento de los ejércitos en la Isla, sólo destaca algún evento relacionado con tácticas navales que, conforme a las motivaciones de Inglaterra como potencia naval, concita el interés del público lector. El escaso registro de partes noticiosos y el abordaje del tema a modo de cuadro de situación, estarían demostrando un corrimiento de la importancia del nivel informativo hacia el nivel de análisis del proceso. Claramente se evidencia que la estrategia del periódico se orienta a jerarquizar los comentarios, evaluaciones y opiniones políticas respecto a la guerra, que se convierte – y es asumida por la fuente – como un asunto de interés internacional a partir del ingreso de Estados Unidos. Precisamente, mediante una perspectiva geopolítica sobre el tema, el *Herald* sitúa al conflicto hispano cubano norteamericano como un hecho clave en el orden mundial y arriesga definiciones en

torno a la distribución de las esferas de poder de las potencias colonialistas, en especial la relación entre Estados Unidos e Inglaterra.

Cuba libre

El *Cuba Libre* representa un corpus periodístico de frecuencia semanal, editado en Buenos Aires entre los años 1895 y 1898. Es necesario destacar que no se encuentran registros certeros del momento de culminación de la publicación, si bien podemos decir que para 1898 pasa a denominarse *República de Cuba* y se edita desde Montevideo.

El director y a su vez administrador del mismo se identifica como J. B. Govín. De profesión contador, instala en su dirección particular, San Martín 367, la sede del semanario junto con la imprenta. Govín forma parte de los movimientos pro - cubanos

Como su nombre lo indica, nuestra fuente de análisis se centra en la problemática cubana de la independencia. No sólo destacamos que la trayectoria que recorre el semanario se legitima con los sucesos independentistas, sino también que la totalidad de las columnas del mismo se destinan a dar a conocer los sucesos cubanos. Si bien podemos encontrar espacios destinados a la poesía, las mismas son de carácter revolucionaria, y aportan una mirada literaria del conflicto desatado en la isla.

Especialmente en el caso de esta fuente se evidencia que el '98 cubano logra instalarse en el campo periodístico y erigirse como noticia, estructurando un temario informativo que signará un perfil al periódico. En este sentido, las noticias se presentan en forma de crónica que rescata principalmente el desarrollo de la guerra en la isla y las acciones de los cubanos. La crónica sigue una secuencia cronológica, pero no es este el único objetivo del diario ya que el mismo se complementa con información de carácter evaluativa, que va componiendo un marco de situación variable en torno a los hechos que exceden parámetros temporales.

De lo expuesto, podemos inferir que el *Cuba Libre* intenta construir un universo basado en la descripción de hechos concretos acontecidos en la Isla, y que es a través de las mismas formas de comunicabilidad utilizadas para el tratamiento del conflicto cubano, que se edifica un cuerpo informativo y formativo que contiene diversas aristas de análisis que se vinculan a clarificar el contexto de producción, la reconstrucción ideológica del semanario, la identificación y profundización de los editorialistas, la caracterización de la red de actores que publican, entre otras preguntas que quedan abiertas.

La Protesta Humana: caracterización introspectiva en el abordaje del 98 cubano.

La Protesta Humana es distinguida como la voz divulgadora del pensamiento anarquista en Argentina. Editada por primera vez el 13 de junio de 1897, la línea fundadora estuvo a cargo de obreros militantes de diversos gremios y si bien, la labor periodística del primer año, se limitó casi de manera exclusiva, a temas que eran externos a nuestro país llegando a reproducir artículos y traducciones de la prensa anarquista europea, luego se convirtió en un órgano periodístico de mucha importancia en el Buenos Aires de fin de siglo XIX.

Con respecto a la regularidad de las tiradas de ejemplares, nuestra fuente salió quincenalmente durante la primera época, para luego convertirse en semanario, hasta el

1 de abril de 1904 que pasó a ser diario. Al igual que otros periódicos, se vio afectado por diferentes persecuciones, clausuras y secuestro de material. Esto da cuenta de las desavenencias que sufrían este tipo de medios, al no respetar “ciertos” cánones impuesto por el Estado, o por atender a temas con contenido considerado peligroso; razón que nos permite ver un matiz alternativo en la difusión, distribución y venta del material.

En cuanto al acto mismo de informar, *La Protesta Humana* contrasta con los periódicos que denomina “burgueses”, marcando rasgos diferentes en su estilo. No existe una división por secciones que refieran, por ejemplo, a la política local o internacional, o a los espectáculos y el deporte. El foco de atención está puesto en los aspectos doctrinales, por lo que la información es presentada en un tono de análisis crítico a los grandes temas que enfrenta ideológicamente, como el militarismo o el patriotismo.

El tratamiento que desde nuestra fuente se le otorga al desarrollo del conflicto hispano-cubano-norteamericano, representa una de las posibles miradas de este hecho complejo. Desde este espacio diferenciado, se plantean registros formales específicos que dan cuenta de una versión problematizadora del conflicto. El análisis que se efectúa desde los redactores (escritores vinculados al movimiento anarquista, arribados en su gran mayoría de España) tiene una doble finalidad: por un lado busca educar bajo los preceptos del anarquismo, y para ello presenta apartados que se constituyen en marcos teóricos, tales como las reflexiones de Bakunin o Kropotkin, o artículos referidos a explicar las ideas fuerza del movimiento; por otro lado se informa sobre la realidad internacional y nacional, persiguiendo la idea de ser utilizado como ejemplos, casos esclarecedores de la misma representación anarquista. Estas dos finalidades, atraviesan, a la vez que complementan, las herramientas en el análisis otorgando un espacio de observación compuesto por un grupo que se manifiesta, al mismo tiempo, contrahegemónico en el manejo de la producción periodística y de los centros de poder político.

El abordaje desde este periódico, está planteado en la posibilidad de materializar una percepción alternativa y alterativa con respecto al 98 cubano, teniendo en cuenta sus aportes editoriales, la identificación de los agentes intervinientes y las líneas interpretativas expuestas, valorando la contribución específica de la fuente en la construcción y divulgación de la problemática.

Conclusiones

Los marcos de composición y expresión se modelan por distintos agentes que reflejan la forma de acaecer de un hecho según su mirada particular y su grado de compromiso en el mismo.

En este marco conceptual, consideramos a los periódicos en su rol de agentes políticos, ya que los mismos se desempeñan a un tiempo como grupos de interés y de presión, cualidades suficientes para afectar el proceso de toma de decisiones a través del ejercicio de influencias sobre otros agentes: el gobierno argentino, los partidos políticos, los movimientos sociales, las instituciones formales e informales.

Los periódicos constituyen actores dinámicos, con capacidad activa y actuante para mantener o transformar una determinada configuración de fuerzas, en la cual cada uno de ellos maneja distintas estrategias para validar su capital simbólico: esto es su

reconocimiento como referente de legitimidad y autoridad. De allí que el estudio de la prensa supone no sólo el análisis del contenido del mismo, sino que también requiere el abordaje de las redes intelectuales y políticas en las que se encuentra inscripto, tanto como los distintos circuitos que la retroalimentan.

Teniendo en cuenta dichas premisas, la configuración de Argentina como país espectador se enriquece y problematiza a medida que las investigaciones avanzan en la identificación, relevamiento y manejo interpretativo de un corpus fontanal recientemente incorporado. Precisamente la muestra documental aquí presentada refleja esta característica. Actualmente el colectivo de trabajo se encuentra realizando un primer acercamiento a las fuentes en cuestión, con el propósito de efectuar un tratamiento crítico sobre las mismas que permita esclarecer los patrones de reproducción de la realidad fáctica, como asimismo los posicionamientos ideológicos en torno al hecho observado.

En la tarea de clasificar a la fuente según la franja de opinión a la cual se adscribe, aplicamos diferentes tópicos de análisis tales como el mantenimiento del statu quo colonial/ la reprobación a las políticas imperialistas, ausencia/presencia del sujeto genuino; acción/reacción de las potencias en pugnas, entre otras.

Por otra parte, considerando las particularidades de cada sujeto enunciador y en función al acto comunicativo, intentamos develar la significación del conflicto, en tanto acontecimiento funcional a la secuencia informar/educar/ideologizar al campo receptor designado.

Desde el punto de vista heurístico, importa mencionar las dificultades que hemos encontrado en cuanto al acceso y relevamiento del material, debido a la dispersión de los repositorios y a la interrupción de las tiradas por razones económicas y censuras políticas. De la misma manera se agregan inconvenientes al procedimiento cuando se trata de publicaciones en idioma extranjero o aquellas que se invisibilizan como consecuencia de un tipo de circulación clandestina.

Bibliografía

Biagini, Hugo (2004), *El pensamiento alternativo en la Argentina del S. XX*. Buenos Aires, Biblos